

*Seven convents,  
seven windmills  
and a mountain peak  
were made from a spider's leg*

*De la pata de una araña  
salieron siete conventos  
siete molinos de viento  
y el pico de una montaña.*

*While I was on the White Beach  
eating roasted corn,  
the noise of the teeth  
scared the cattle away.*

*Estando en Playa Blanca  
comiendo millo tostado  
con el ruido de las muelas  
se me espantó el ganado.*

*You say you don't love me  
because I'm ugly.  
I'm not prettier  
because I cannot*

*Dices que no me quieres  
porque soy feo  
no soy más bonito  
porque no "pueo"*

*For a kiss I gave you  
your mother wanted to cry  
come and give me one  
let's see if mine cries.*

*Por un beso que te di  
tu madre quería llorar  
ven y dame uno a mí  
a ver si la mía hace igual.*

*To the bars of the jail  
don't come to me with songs  
if you don't take away my sorrows  
don't scare my mice.*

*A las rejas de la cárcel  
no me vengas con canciones  
sí no me quitas las penas  
no me espantes los ratones.*

*Painting a dove  
is made easily  
painting its beak to eat  
is more difficult*

*El pintar una paloma  
se hace con facilidad  
pero la dificultad  
es pintarle el pico y que coma*

*When my husband died  
I buried him in the kitchen  
Pity he gave me  
I started dancing on him*

*Mi marido se murió  
y lo enterré en la cocina.  
De la pena que me dio  
me puse a bailar encima*

*To Morro Jable I went  
to eat good fish  
and do you know what happened?  
It was frozen*

*A Morro-jable yo fui  
a comer buen escado  
y, ¿Sabes lo que pasó?  
Que estaba congelado.*

*I went to Fuerteventura  
without knowing what it was  
I asked for a taxi  
and they brought me a camel.*

*A Fuerteventura fui  
sin saber lo que era aquello  
mandé a pedir un taxi  
y me trajeron un camello*

*Marriage and bath  
have to be done suddenly  
because if you think it a lot  
it makes you cold and say no*

*El matrimonio y el baño  
tienen que ser de repente  
porque si lo piensas mucho  
te enfriás y te arrepientes*

Estas coplas fueron extraídas de Taro Cuadernos majoreros 1, primer libro impreso en Fuerteventura en 1974. Las traducciones de las coplas fueron hechas por el siguiente alumnado de 2º ESO A y B:

- Flores Garrido.
- Cristian Guerra. Darías.
- Yanira Hernández Valderrama.
- Mario Hernández Lorenzo.
- Sofía Pérez Beltrán.
- Pedro de Vera. Cabrera.
- Aitor Laguna Felipe.
- Francisco Montelongo.
- Gabriel Peña Pérez.
- C. Yeremay Roca Luzardo.
- Angelina Roggero